

# Rössle

Technik für saubere Teiche

## D Bedienungsanleitung



## EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachstehenden elektrischen Geräte in ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den wesentlichen Anforderungen der nachfolgenden Normen entsprechen.

Bei nicht mit uns abgestimmten Änderungen der Geräte verliert diese Erklärung seine Gültigkeit.

Bezeichnung der elektrischen Geräte: Teichschlammsauger  
Geräte-Typen: Octopus  
Leistungsaufnahme: 2200 W / 3000 W  
Einschlägige EG-Richtlinien: 2006/42/EG



## EU Conformity Declaration

We hereby declare that the following electric appliances in their design and construction and in all versions distributed by us comply with the essential requirements of the following standards.

Alterations and modifications of the appliances not approved by us invalidate this declaration.

Description of the electric appliances: Pond Vacuum Cleaner  
Appliance types: Octopus  
Power consumption: 2200 W / 3000 W  
EU Directive: 2006/42/EG

harmonisierte Normen/  
harmonised standards

EN 60 335-1 : 2002 + A1 : 2004 + A11 : 2004 + A2 : 2006 + A12 : 2006 + A13 : 2008 + A14 : 2010/Part1  
EN 60 335-2-69 : 2003 + A1 : 2004 + A2 : 2008/Part 2-69 EN 60335-2-41: 2003 + A1 : 2004/Part 2-41  
EN 62 233 : 2008

Unterschrift / Signature: \_\_\_\_\_

Name des Unterzeichners Hubert Rössle  
Name of signer

Funktion des Unterzeichners: CEO  
Signer's function:

Rössle Bau- und Natursteine AG  
Johann-Georg-Fendt-Str. 50  
87616 Marktoberdorf, Germany

Datum / Date: 10.02.2014

Hubert Rössle Name des Bevollmächtigten der technischen Unterlagen nach MRL 2006/42/EG: Rössle Bau- und Natursteine AG Johann-Georg-Fendt-Str. 50 87616 Marktoberdorf, Germany
--

# Schlamm-sauger Octopus

## Technische Daten:

	2200 W	Saugturbine
	350 mbar	Unterdruck
	16.000 l/h	Absaugleistung
	3000 W	Schmutzwasserpumpe
	42.000 l/h	Pumpleistung
	2x 12 m	Saugschlauch
	12 m	Ablaufschlauch
	75 mm	
	10 m	
	145 kg	

## Achtung!

Den Schlamm-sauger nur mit FI-Schalter 30mA betreiben.  
Elektrische Anschlußstellen müssen einen Schutzkontakt haben.  
Pumpe darf nicht trocken laufen. Bedienungsanleitung beachten!

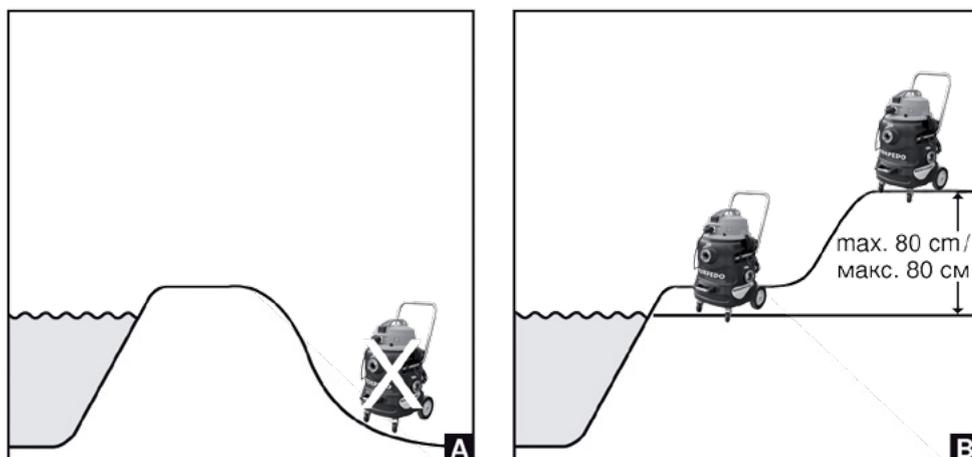




Bild 1



Bild 2



Bild 3



Bild 4



**Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen die Pumpe nicht benutzen!**

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

**Funktionsweise**

Der Teichschlammsauger besteht aus einem Rundbehälter, in den mittels Saugrohr und Saugschlauch das abzusaugende Medium durch Unterdruck eingesaugt wird. Eine im Behälter montierte Pumpe befördert das Schlammwasser kontinuierlich über den Ablaufschlauch ins Gelände oder in die Kanalisation. Absaugen ist somit in der Regel ohne Unterbrechung möglich.

**Der Teichschlammsauger darf nicht als Trockensauger sondern nur als Wassersauger betrieben werden, unsachgemäße Handhabung führen zu Verlust des Garantieanspruches!**

**Für die richtige Anwendung des Produktes, lesen Sie bitte gründlich die folgende Anleitung: Technische Daten entnehmen Sie bitte dem Typenschild bzw. der Tabelle auf Seite 1.**



## Aufstellen und Anschließen des Saugers

Es ist auf jeden Fall darauf zu achten, dass der Teichschlammsauger so aufgestellt wird, dass er nicht in ins Wasser fallen und nicht kippen kann. Stellen Sie den Teichschlammsauger möglichst in Höhe des Wasserspiegels auf ebener Fläche am Teich auf, jedoch nicht tiefer als die Wasseroberfläche. Je geringer die Ansaughöhe, desto besser die Saugleistung. (siehe Abb. A + B)

Stecken Sie den Saugschlauch in die vordere untere Öffnung (Saugseite) des Saugers, so dass er einrastet.

Nun schließen Sie den Ablaufschlauch an den unteren Anschluss (Druckseite) an (Bajonett) und verlegen das Schlauchende ins Gelände oder in die Kanalisation.

Achten Sie darauf, dass der Pumpenbehälter (Bild 1) richtig auf dem Behälter sitzt.

Stecken Sie den Stecker (Bild 2), der seitlich aus dem Behälter kommt, in die Steckdose (Bild 3) am Sauger ein.

Nun schließen Sie den Sauger am Stromnetz an. Falls eine Kabeltrommel dazwischengeschaltet ist, muss diese ganz ausgerollt werden, wegen der sonst entstehenden Wärmeentwicklung.

Stellen Sie sicher, dass der Sauger über einen **Personenschutzschalter FI 30 mA (RCD)** abgesichert ist (falls nicht, erhältlich in jedem Baumarkt).

### Während der Reinigung ist der Badebetrieb verboten.

Betreiben Sie den Sauger nur bei trockenem Wetter.

Stecken Sie am Saugschlauch die Saugdüse oder Bodensauger an die Teleskopstange gesteckt



## Beginn des Saugens

Schalten Sie den Teichschlammsauger mit dem Schalter ein und halten Sie den Saugschlauch mit Teleskopstange und Saugaufsatz unter Wasser, nun sollte das Schlammwasser abgesaugt und kontinuierlich abgepumpt werden.

Beobachten Sie das Ende des Ablaufschlauches, falls dort nach ca. 30 Sek. kein Wasser austritt, schalten Sie das Gerät für ca. 1 Min. aus und starten Sie den Saugvorgang erneut.

Schauen Sie während des Saugvorgangs von Zeit zu Zeit auf das Ende des Ablaufschlauches und beobachten Sie, ob das eingesaugte Schlammwasser auch abgepumpt wird.

Beim Saugen geringer Wassermengen sollte der Stecker der Pumpe aus der Steckdose im Saugkopf herausgezogen werden, Sie verhindern so, dass die Pumpe durch Trockenlauf beschädigt wird.

Zum Entleeren des Behälters stecken Sie den Stecker der Pumpe wieder ein.

**Sicherheitshinweis!** Beim Absaugen aus einem überfluteten Keller stellen Sie sicher, dass kein Rückfluss des abgepumpten Wassers stattfinden kann.

### Probleme beim Saugen

Hinweis! Zum Schutz des Teichschlammsaugers ist eine Abregelautomatik eingebaut, die beim Auslösen trotz laufender Turbine die Saugkraft stoppt.

Ein Nachlassen der Saugleistung kann folgende Ursachen haben:

- das Rückschlagventil (Bild 4) ist verstopft, öffnen Sie die Überwurfmuttern, Rückschlagventil rausnehmen und reinigen.
- die Pumpe ist nicht eingesteckt
- die Pumpe ist an der Ansaughöffnung verstopft. Teichschlammsauger vom Stromnetz trennen, den Behälter und die Pumpe reinigen.
- der Ablaufschlauch ist verstopft. Reinigen, bzw. das Schlauchende überprüfen.
- die Förderhöhe ist für die Pumpe zu groß, der Ablaufschlauch liegt bergauf.
- der Saugschlauch ist verstopft, z.B. durch einen Stein oder Algen.
- die Ansaughöhe ist zu groß. Stellen Sie den Teichschlammsauger niedriger auf, niemals aber niedriger als das Wasserniveau (es besteht die Gefahr einer Selbstansaugung und dadurch eine Überschwemmung, sowie Auslaufen des Teichschlammsaugers). Der Teichschlammsauger darf max. 80 cm höher als die Wasseroberfläche des Teiches stehen.



## Reinigen des Saugers

Trennen Sie den Teichschlammsauger vom Stromnetz. Ziehen Sie den Stecker der Pumpe aus der Steckdose am Saugkopf heraus.

Danach ziehen Sie den Pumpenbehälter vom Behälter und wischen ihn mit einem trockenen Lappen ab.

Sauger und die Kabelstecker dürfen nicht abgespritzt werden oder ins Wasser getaucht werden.

Kippen Sie nun den Schmutz aus dem Behälter heraus und spritzen diesen mit Wasser aus.

Reinigen Sie auch den Filtertopf unterhalb des Saugkopfes

### Reinigen Sie die Schmutzpumpe

- Sicherheitsbestimmungen beachten! Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
  - Schmutzpumpe und Anbauteile mit einem Wasserstrahl abspritzen und grobe Verschmutzungen entfernen. Keine Beschädigungen verursachen!
  - Prüfen Sie ob die Schmutzpumpe anläuft, indem Sie den Netzstecker kurz in die Steckdose stecken!  
**Achtung: Nicht mit den Händen in die Saugöffnungen fassen!**
  - Weitere Wartungs- bzw. Reinigungsarbeiten (evtl. Aufschrauben der Schmutzpumpe) darf der Anwender nicht durchführen! Bei Problemen wenden Sie sich an Ihren Händler oder Servicewerkstatt!
- Bei längeren Arbeitspausen den Teichschlammsauger vom Stromnetz trennen (Stecker aus Steckdose ziehen). Der Teichschlammsauger darf nur trocken und gereinigt aufbewahrt werden.

**Wenn der Teichschlammsauger während der Wintermonate nicht genutzt wird, entleeren Sie ihn und lagern ihn im Haus um ein Einfrieren zu vermeiden.**



### Sicherheitsbestimmungen Schlammsauger

**Achtung!** Bitte überprüfen Sie sofort bei Anlieferung die Waren auf Transportbeschädigungen und Vollständigkeit. Reklamieren Sie sofort beim Spediteur.

Während der Benutzung dieses Gerätes müssen alle grundlegenden Sicherheitshinweise, insbesondere die folgenden, beachtet werden:

**Achtung!** Der Umgang mit Wasser in Verbindung mit Elektrogeräten erfordert höchste Aufmerksamkeit! Eine häufige Unfallursache ist Unaufmerksamkeit bei Routinevorgängen. Achten Sie darauf, dass beim Anschließen oder Abziehen des Netzsteckers Ihre Hände trocken sind.



Der Teichschlammsauger darf niemals als Trockensauger sondern nur als Nasssauger verwendet werden. Der Teichschlammsauger darf niemals unbeaufsichtigt betrieben werden. Reparaturen dürfen nur von einer fachkundigen Person durchgeführt werden. Vor dem Gebrauch müssen alle Teile korrekt zusammengesetzt werden. Auf keinen Fall Dinge wie explosive oder giftige Flüssigkeiten, glühende Asche oder Benzin aufsaugen (Explosionsgefahr).



### Achtung Lebensgefahr!

Zum Reinigen den Netzstecker ziehen.

Reinigen Sie den Teichschlammsauger stets nach beendeter Arbeit. Niemals den Teichschlammsauger vor Arbeitsbeginn reinigen! Wickeln Sie zum Saugen die Anschlussleitung vollständig ab. Niemals den Teichschlammsauger an der Anschlussleitung ziehen. Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht geklemmt, gequetscht oder überfahren wird. Die Isolierung könnte beschädigt werden. Schliessen Sie den Teichschlammsauger nur an eine vorschriftsmäßig installierte 400 V Steckdose mit Schutzkontakten an, die entsprechend mit einem Fehlerstromschutzschalter (FI 30mA, RCD) ausgestattet ist (VDE 0100T739). Sollte eine Verlängerungsleitung notwendig sein, achten Sie darauf, dass die Verlängerung für die Anschlussleistung des Teichschlammsaugers ausgelegt ist. Kabelrollen müssen grundsätzlich vollständig abgewickelt werden (Wärmeentwicklung).

### Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:

- zum Reinigen des Teichschlammsaugers
- zum Reinigen der Schmutzpumpe
- zum Entleeren des Auffangbehälters
- bei Gerätestörungen
- wenn das Gerät nicht mehr benutzt wird



### Besondere Sicherheitshinweise!

#### Gefährdungen durch unsachgemäßen Transport der Maschine!

1. Bitte bei Transport beachten dass der Sauger 145 kg wiegt.
2. Der Sauger hat Griffe an der Seite und vorn sowie einen Schubbügel, benützen Sie zum Transport die Griffe und sichern sie den Sauger gegen verrutschen

#### Gefährdungen durch die Saugwirkung des Saugers!

Die Saugdüse nie an Körperöffnungen oder an die Haut halten, dies kann zu Verletzungen führen

#### Gefährdungen im Betrieb durch die Schmutzwasserpumpe!

Unter keinen Umständen bei eingestecktem Sauger in die Schmutzwasserpumpe greifen, das kann zu schweren Verletzungen an den Fingern führen.



## **Gefährdungen während der Reinigung in dem zu reinigen Gewässer!**

Während der Reinigung darf sich keine Person im Gewässer aufhalten.

### **Gefährdungen aufgrund mangelnder Standsicherheit!**

1. Bitte beachten Sie das die Standfläche ausreichend groß ist und sichern Sie den Sauger gegen umfallen.
2. Der Sauger hat vorne feststellbare Räder, bitte die Bremse einrasten, den Sauger eben auf festem Untergrund aufstellen, Schläuche so verlegen das kein Zug auf den Sauger einwirken kann.

### **Gefährdungen bei unsachgemäßer Wartung!**

Warnung! Gefahr durch unbeabsichtigt anlaufende Maschine. Vor dem Durchführen von Wartungsarbeiten immer das Netzkabel abziehen!

### **Gefährdung von Personen, z.B. Kindern, die, die Maschine unsachgemäß bedienen!**

Bitte beachten Sie dass die Maschine nur beaufsichtigt betrieben werden darf, vor Gebrauch die Betriebsanleitung genau lesen und Personal einweisen, Kinder nie unbeaufsichtigt mit dem Schlamm-sauger lassen.



## **Hinweis!**

Der Teichschlamm-sauger ist mit einer Abregelautomatik ausgerüstet. Die Saugwirkung wird unterbrochen, wenn die Flüssigkeit im Behälter zu hoch steigt und deshalb die Abregelautomatik auslöst.

Entfernen Sie den Schmutz oder die Fremdkörper vor der Ansaugöffnung der Schmutzpumpe (Netzstecker ziehen). Siehe Reinigen Schmutzpumpe.

Niemals bei laufender Schmutzpumpe in die Ansaugöffnung greifen (Lebensgefahr).

Der Teichschlamm-sauger erzeugt im Betrieb eine sehr hohe Saugwirkung! Niemals mit der Saugöffnung in Berührung kommen!

Niemals die Saugöffnung auf Menschen oder Tiere halten!

Falls das Gerät beim Saugen umkippt, sofort Netzstecker ziehen!



## **Vor Wiederaufnahme der Arbeit ist sicherzustellen, dass keine Flüssigkeit in den Saugkopf gelangt ist.**

Kontrollieren Sie den Teichschlamm-sauger regelmäßig auf Beschädigungen.

Der Teichschlamm-sauger darf nicht mit beschädigter Anschlussleitung oder anderen Beschädigungen betrieben werden.

Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu öffnen oder die Anschlussleitung zu ersetzen.

Lassen Sie Reparaturen nur vom Hersteller durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Schäden für den Benutzer entstehen. **Der Teichschlamm-sauger darf niemals unterhalb des Wasserniveaus betrieben werden. (siehe Abb. A + B)**

Es besteht Gefahr durch Selbstansaugung und dadurch eine entstehende Überflutungsgefahr des Saugers sowie des Gebäudes.



## **Achtung**

**Während der Reinigung dürfen sich keine Personen im Wasser aufhalten, der Baubetrieb ist verboten!**



## **Garantiebedingungen**

Private Anwender haben auf dieses Gerät einen Garantieanspruch für die Dauer von 24 Monaten, welcher am Tag der Lieferung beginnt. Hierfür gilt als Nachweis der Kaufbeleg. Schäden, die auf Material oder Verarbeitungsfehlern beruhen, reparieren wir innerhalb unserer Garantiezeit kostenlos oder ersetzen die beschädigten Teile, jeweils nach unserer Wahl. Schäden die durch Einbau- und Bedienungsfehlern, Kalkablagerungen, mangelnde Pflege, Frosteinwirkung, normalem Verschleiß oder unsachgemäßen Reparaturversuchen entstanden sind, fallen nicht unter diese Garantie.

Bei Veränderungen an dem Gerät, z.B. abschneiden der Netzanschlussleitungen oder des Netzsteckers, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden, die durch Ausfall des Gerätes oder unsachgemäßen Betrieb entstehen, haften wir nicht. Im Garantiefall senden Sie uns bitte das Gerät komplett mit Zubehör mit dem Kaufnachweis über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, kostenfrei zu.



## **Entsorgungshinweis**

Entsorgung von Elektrogeräten durch Benutzer in privaten Haushalten in der EU

Das Produkt darf nicht zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden, sondern muss einer getrennten Sammlung zugeführt werden. Es liegt in Ihrer Verantwortung, das Gerät an einer entsprechenden Stelle zur Entsorgung und Wiederverwertung abzugeben und damit zum Umweltschutz beizutragen. Nähere Informationen über Ihre zuständigen kommunalen Sammelstellen erhalten Sie bei den örtlichen Behörden